



# The 2<sup>nd</sup> Voices In Bloom Nationwide Children Singing Competition

## 第二届“韵律之声”全国儿童独唱比赛

This competition is open to all eligible Malaysians and children of other nationalities. The objectives of the competition are:

1. To develop individuality as a performer on stage.
2. To encourage healthy participation in the art of song.
3. To develop “Bel Canto” singing in children.
4. To cultivate young talent.

比赛将公开给所有马来西亚人民以及其他国籍的儿童参与。比赛宗旨如下:

1. 发掘孩子的独立性。
2. 提倡健康之文艺活动。
3. 提倡儿童正统声乐训练及推动“美声”唱法。
4. 栽培具有歌唱天赋之人才。

**Dates of Preliminary Round** 初赛日期: 25-9-2015, Friday (Category A & Category B)  
26-9-2015, Saturday (Category C & Category D)

**Time of Preliminary Round** 初赛时间:

Tentative Schedule	Category A	Category B	Category C	Category D
Date of Competition	25-9-2015	25-9-2015	26-9-2015	26-9-2015
Registration & Sound Check	9 AM	1PM	9 AM	1PM
Competition	10AM	2PM	10AM	2PM

**Venue of Preliminary Round** 初赛地点:

Young Choral Academy USJ  
21-2, Jalan USJ 10/1A, Taipan Business Centre,  
47620 Subang Jaya, Selangor.

**Date of Final Round** 决赛日期: 27-9-2015, Sunday

**Time of Final Round** 决赛时间: 2.00PM (All Categories)

Tentative Schedule	Category A	Category B	Category C	Category D
1.00PM	Registration & Sound Check 报到与试音			
2.00PM	Competition 比赛开始			
4:30PM	Award Ceremony 颁发奖状与奖杯			

**Venue of Final Round** 决赛地点:

**Damansara Performing Arts Centre**  
H-01, DPAC, Empire Damansara,  
Jalan PJU 8/8, Damansara Perdana,  
47820 Petaling Jaya, Selangor, Malaysia

Organizer:



Sponsor:

马来西亚台湾成功大学校友会  
TAIWAN CHENG KUNG UNIVERSITY, MALAYSIA





# The 2<sup>nd</sup> Voices In Bloom Nationwide Children Singing Competition

## 第二届“韵律之声”全国儿童独唱比赛

### Rules and Regulations 比赛规则

1. The competition is open to children between 6-13 years of age. 比赛公开给所有 6 岁至 13 岁的儿童。
  2. The competition is divided into 4 categories – A, B, C, D
    - 2.1 Category A : Musical Theatre/Pop/Jazz– open to participants aged 6-9
    - 2.2 Category B : Musical Theatre/Pop/Jazz– open to participants aged 10-13
    - 2.3 Category C : Chinese Folk Song/Art Song– open to participants aged 6-9
    - 2.4 Category D: Chinese Folk Song/Art Song– open to participants aged 10-13
- 比赛分为四组：（一）A 组英文音乐剧选曲/中，英文流行乐/爵士乐 - 6 岁至 9 岁  
（二）B 组英文音乐剧选曲/中，英文流行乐/爵士乐 - 10 岁至 13 岁  
（三）C 组中国民歌/艺术歌曲 - 6 岁至 9 岁  
（四）D 组中国民歌/艺术歌曲 - 10 岁至 13 岁
3. Song Categories are: 歌曲类别
    - 3.1 Chinese Folk Song /Art Song 中国艺术歌曲 / 民歌
    - 3.2 Selection of songs from Musical Theatre/Pop Song/Jazz (Pop Songs including Chinese and English Pop Songs) 英文音乐剧选曲/流行乐/爵士乐(流行乐包括中文流行歌曲以及英文流行歌曲)
  4. Contestants must prepare 2 different songs for their category, 1 song for the preliminary round and 1 song for the final round. Songs from the preliminary round **CANNOT BE REPEATED** in the final round. 参赛者必须在所参选的组别中任选两首不同的歌曲，1 首为初赛曲，另 1 首为决赛曲。初赛和决赛歌曲不可重复。
  5. A total of **10** contestants from the preliminary round in each category will be selected for the final round 评审将会在初赛的每一个组别的参赛者中选出 10 位进入决赛。
  6. Finalists from all categories will be announced after the completion of each category. 大会将在各组完赛后宣布入选的参赛者名字。
  7. In the final round, prizes will be given as below: Winner, First-runner up, Second-runner up, Third- runner up and 6 consolation prizes. All finalists will get a trophy, certificate and comments from the judges for learning and improvement purposes. The winner of each category will also be awarded a 45-minute masterclass from one of the juries from the jury panel, worth RM200. 决赛奖励如下: 冠军, 亚军, 季军, 殿军以及 6 名优秀奖。所有进入决赛的参赛者将获得奖杯, 比赛证书, 以及由评审给予的评语。每个组别的冠军还获得一堂由评审个别指导总值 RM200 的 45 分钟课程。
  8. The finalist with the highest votes will be awarded the “Audience Choice Award”. 在决赛中得票最高的参赛者将获得 “最高观众票选奖”。
  9. All certificates and trophies will be given after the completion of the final round. Hence, all contestants must attend the award ceremony on 27-9-2015. 大会将在 9 月 27 日的决赛颁奖典礼中颁发所有的奖状与奖杯。
  10. Contestants will be judged under Technical Facility 30%, Articulation 30%, Pronunciation/Diction 25% and Overall Artistic Impression 15% . 评审将以发声技巧 30%, 音色 30%, 咬字 25%, 整体表现 15% 作为评分标准。
  11. The registration fee is **RM70** per participant for each category. This fee is **NON-REFUNDABLE**. It includes the **contestant and one parent's** tickets for final round. (Please bring along your receipt in exchange for your final round complimentary ticket during the registration.) 每名参赛者的报名费是 **RM70** 每个类别, 它是不可退还的。此报名费已包含**参赛者和一个家长**在总决赛的入场券。(请在初赛当天携带您的收据, 在报到处对换您的决赛免费入券。)





# The 2<sup>nd</sup> Voices In Bloom Nationwide Children Singing Competition

## 第二届“韵律之声”全国儿童独唱比赛

### 12. Music accompaniment in the competition:

12.1 Contestants from Category C & Category D must arrange for their own piano accompanist for the competition, **No Audio CD is allowed** in these categories.

12.2 Contestants from Category A & Category B are allowed to use **minus one CD** (Audio Format: MP3, WMA, WAV, MIDI) - **to be submitted with the registration form** for advance technical check. There will be a sound system provided for the competition.

音乐伴奏须知:

(一) C组和D组的参赛者必须自行联络钢琴伴奏老师为比赛现场伴奏, 不可用CD音乐伴唱。

(二) A组和B组的参赛者可以选择现场伴奏或CD伴唱(Audio Format: MP3, WMA, WAV, MIDI), 伴唱CD必须连同报名表一同呈交。

**13. Entry form, registration fees and accompaniment CD (if CD is to be used for competition)** are to be submitted to the Young Choral Academy TTDI/Young Choral Academy Taipan USJ by **31-8-2015**, 报名表/报名费及所选的参赛歌曲之伴唱CD(若有)必须在**2015年8月31日**之前缴交至 Young Choral Academy TTDI/Young Choral Academy Taipan USJ。

**14. Registration Form must be Posted, Faxed or Emailed**, along with payment to: 报名表必须将收据通过电子邮件发送至:

Young Choral Academy (USJ), 21-2 Jalan USJ 10/1A, Taipan, 47620 Subang Jaya.

Tel: +6016-238 9548 Email: [youngchoral.usj@gmail.com](mailto:youngchoral.usj@gmail.com)

Payment may be made through:

(a) Transfer from MAYBANK: **5142 7144 0101 Young Choral Academy Sdn Bhd**. Please email the bank transfer receipt to [youngchoral.usj@gmail.com](mailto:youngchoral.usj@gmail.com) once payment has been made.

(b) Cheque must be made payable to **Young Choral Academy Sdn Bhd**.

报名费也可通过其他付款:

(一) 银行转账 MAYBANK: **5142 7144 0101 Young Choral Academy Sdn Bhd**。请在完成转账后电邮或传真银行收据到 [youngchoral.usj@gmail.com](mailto:youngchoral.usj@gmail.com)

(二) 支票, 请注明 **Young Choral Academy Sdn Bhd**

**15. The jury will be made up of local music professionals as well as famous award-winning vocalists. Judges reserve the right to make all final decisions. No correspondence will be entertained.**

大会将邀请新马国外留学, 获奖无数的著名声乐家, 以及资深的声乐老师担任评判。评审团的决定是最终的决定, 参赛者不得有异议。

**16. For more information, please contact 欲了解更多详情请联络:**

Ms. Sherlyssa Chiew: Young Choral Academy TTDI, 014-6242733 / Ms. Darlyn Goh: Young Choral Academy, USJ 016-2389548.

### **Terms and Conditions**

1. The organizer reserves the right to reject songs selected by the contestant if the songs are inappropriate.
2. Contestants will be disqualified if they do not follow the rules governing the competition.
3. The organizers reserves the right to make any necessary changes to the competition rules

### **附则**

1. 主办当局有权利拒绝参赛者的选曲。
2. 凡违反本章程者, 主办当局有权取消其比赛资格。
3. 本章程如有未尽善处, 主办当局有权随时增加或删除修正。

Organizer:



Sponsor:

马来西亚台湾成功大学校友会  
TAIWAN CHENG KUNG UNIVERSITY, MALAYSIA





The 2<sup>nd</sup> Voices In Bloom Nationwide Children Singing Competition  
第二届“韵律之声”全国儿童独唱比赛

VOICES IN BLOOM 2015 - ENTRY FORM 《第二届“韵律之声”》报名规则:

- All participants must attach a photo and name to YCA USJ Facebook Page: **Young Choral Academy, USJ**. 参赛者需将一张个人生活照上连同姓名传至 Young Choral Academy, USJ 的面子书上。
- Please fill in all required fields below 请填写以下资料:

Name 中/英文姓名:	Age 年龄:	DOB 出生日期:	Gender 性别:	Name of School 学校名字:
Current Address 住家地址:				
Parent's Email Address 电邮地址:	Parent's Name 家长姓名:	Parent's Contact No 家长联络:	参赛组别 Category: <b>A / B / C / D</b>	
初赛选曲 Song for Preliminary Round:	决赛选曲 Song for Final Round:		伴奏姓名 Name of Accompanist :	

Tick if relevant:

- A copy of the minus one accompaniment CD is attached with this form.  
伴唱 CD 是连同此表格一同呈交。
- Participant's photo is attached on the Young Choral Academy, USJ Facebook page. 参赛者已经将照片上载在 Young Choral Academy, USJ 的面子书。

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

For YCA use only:

Payment: <input type="radio"/> Cash <input type="radio"/> Cheque <input type="radio"/> Bank transfer  Date:	Receipt sent by (if remittance from bank):  <input type="radio"/> Fax <input type="radio"/> Email  Date:
---	---

Organizer:



Sponsor:

马来西亚台湾成功大学校友会  
TAIWAN CHENG KUNG UNIVERSITY, MALAYSIA

